

BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri

2012 III. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

İÇİNDEKİLER

- I. GENEL BİLGİLER
 - 1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
 - 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı
 - 3. Müdürler Kurulu
 - 4. Üst Yönetim
- II. DEĞERLENDİRMELER
 - 1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
 - 2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi
- III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER
- IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

I. GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. 22 Mart 2011 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 57.556 milyon ABD doları olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 2.284 milyon ABD dolarıdır. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat' ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır.

2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

30.09.2012 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi **53.655 bin TRY' dir**. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır. Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın 30.09.2012 tarihindeki ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

SIRA NO	HİSSE SAHİBİ	HİSSE ORANI
1	ADALET HİSSELERİ (EYALETLER YATIRIM FİRMALARI)	30,00
2	İRAN İSLAM CUMHURİYETİ	20,00
3	SOSYAL GÜVENLİK KURUMU	9,99
4	SABA TEMİN YATIRIM FİRMASI	6,55
5	PERSONEL PAYLARI	4,04
6	BANK MELLAT PERSONEL GELECEK GÜVENLİK FONU	3,96
7	İRAN GENEL DAĞITIM FİRMASI	2,25
8	OMRAN RAZAVİ ULUSLARARASI FİRMASI (ŞİRKETİ)	2,15
9	ATİYE SABA YATIRIM FİRMASI	2,11
10	PETROL EMEKLİLİK SANDIĞI YATIRIM FİRMASI	1,53
11	ŞİRİN ASAL ŞİRKETİ	1,50
12	İRAN ULUSAL YATIRIM ŞİRKETİ	1,11
13	KHERADMANDAN SERMAYE GELİŞTİRME FİRMASI	1,03
14	NAVARDNA YATIRIM FİRMASI	1,02
15	MELLAT SİGORTA ŞİRKETİ	1,02
16	MELLAT MALİ GRUBU	1,01
17	DİĞER ORTAKLAR (%1 ALTINDA KALAN)	10,73
TOPLAM		100,00

3. Müdürler Kurulu

Aşağıdaki kişilerden oluşan Müdürler Kurulunda dönem içinde herhangi bir değişiklik olmamıştır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
Saeed Ghaffari	Müdürler Kurulu Başkanı
Younes Hormozi Sheikh Tabagh	Genel Müdür
Keramatallah Ahmadzadeh	Müdürler Kurulu Üyesi ve Genel Müdür Yardımcısı
Ahmet Arıöz	İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetiminden Sorumlu Üye

Üst Yönetim

Genel Müdür ve Yardımcılarından oluşan üst yönetim ile ilgili bilgiler aşağıdadır.

4. İsim

Görev

Younes Hormozi Sheikh Tabagh	Genel Müdür
Keramatallah Ahmadzadeh	Dış İşlemler, İhracat ve İthalattan Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı
Ahmet Arıöz	İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetiminden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı
Ahmad Jamehdor	Mali Kontrol, Hazine, Muhasebe, İnsan Kaynakları, Bilgi Sistemleri ve İdari İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

T.C. Merkez Bankasının 2011 yılının ikinci yarısında gerçekleştirdiği ve yüksek cari açığın yumuşak bir inişle kontrol altına alınmasını hedefleyen düzenlemelerin yanında, küresel ekonomideki büyüme hızında görülen yavaşlama, devam eden Avrupa borç krizi 2012 yılında etkilerini sürdürmüştür. Bu nedenle 2012 yılında banka bilançoları sınırlı bir oranda büyümüştür. Bu dönemde toplam krediler artışı bilanço büyümesinden daha yüksek bir oranda gerçekleşirken, menkul kıymetler cüzdanında azalış yaşanmıştır.

Sektörde bu gelişmeler yaşanırken, bankamızda daha farklı oluşumlar meydana gelmiştir. 2012' nin ilk iki çeyreğinde olduğu gibi bankamız bilanço toplamı üçüncü çeyrekte de küçülmeye devam etmiş; bir önceki yıl sonuna göre dönem sonu itibarıyla gerçekleşen azalış oranı % 80' e yaklaşmıştır. Doğal olarak banka net karında da buna benzer bir seyir ortaya çıkmış ve net kar da bir önceki yılın aynı dönemine göre % 48 gerilemiştir. Gerek bilanço büyüklüğü gerekse net karda dördüncü çeyrekte de azalış beklenmektedir.

2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Bir önceki yılın ikinci yarısındaki iç ve dış ekonomik koşullar ekonomi yönetimini daha kontrollü bir büyüme arayışına yönlendirmiştir. Nitekim geçen yıl ekonomi yönetimi 2012 yılında daha düşük bir büyüme hızı ve cari açık hedefleyen bazı önlemler almıştı. Bu önlemler sayesinde 2012 yılı büyümenin yavaşladığı ve cari açığın boyutunun azaldığı bir yıl olmuştur. Bu duruma paralel olarak bankacılık sektöründe gözlenen büyüme de sınırlı seviyede kalmıştır.

2012 yılı faaliyetlerimizi sınırlayan bazı sorunlar nedeniyle bugüne kadar bankamız için sıkıntılı bir yıl olmuştur ve dördüncü çeyrekte de bu durum devam edecektir. Bu sıkıntılar faaliyetlerimizin daralmasına yol açmaktadır. Bu durum mali tablolarımıza da yansımakta, bankamız hızla küçülmektedir. Bu küçülme henüz tam olarak net kara yansımamıştır ancak önümüzdeki dönemde daha belirgin bir biçimde yansıyacaktır. Yine de bankamız vizyon ve misyonu çerçevesinde faaliyetlerine devam edecektir.

III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

1.1. İç Denetim Birimi

Dönem içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.2. İç Kontrol Birimi

Dönem içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.3. Risk Yönetimi

Dönem içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır. Bu dönemde Şubenin "Risk Türleri İtibarıyla Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında" herhangi bir değişiklik olmamış ve Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Bu birimler yılın birinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

(Bin TL)

BİLANÇO

AKTİF KALEMLER	30.Eyl.12	%	31.Ara.11	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	165.189	22,66	253.330	7,16	-34,79
BANKALAR	401.815	55,11	2.581.036	72,92	-84,43
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	79.254	10,87	109.828	3,10	-27,84
KREDİLER VE ALACAKLAR	73.035	10,02	585.529	16,54	-87,53
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	30.931	4,24	203.953	5,76	-84,83
Diğer	36.456	5,00	375.892	10,62	-90,30
Takipteki Krediler (Net)	5.648	0,77	5.684	0,16	-0,63
AKTİF TOPLAMI	729.149	100	3.539.649	100	-79,40
PASİF KALEMLER	30.Eyl.12	%	31.Ara.11	%	+ / - (%)
MEVDUAT	528.358	72,46	3.091.768	87,35	-82,91
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	413.278	56,68	2.953.541	83,44	-86,01
Diğer	115.080	15,78	138.227	3,91	-16,75
ALINAN KREDİLER	-	0,00	225.112	6,36	-100,00
MUHTELİF BORÇLAR	7.977	1,09	41.930	1,18	-80,98
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	3.484	0,48	8.934	0,25	-61,00
KARŞILIKLAR	3.017	0,41	5.944	0,17	-49,24
ÖZKAYNAKLAR	183.384	25,15	157.209	4,44	16,65
PASİF TOPLAMI	729.149	100	3.539.649	100	-79,40

BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER

	30.Eyl.12	%	31.Ara.11	%	+ / - (%)
GARANTİ ve KEFALETLER	20.160	100	68.610	100	-70,62
Teminat Mektupları	17.556	87,08	20.579	29,99	-14,69
Akreditifler	1.386	6,88	9.730	14,18	-85,76
Diğer Garanti ve Kefaletlerimizden	1.218	6,04	38.301	55,82	-96,82
TAAHHÜTLER	171	100	177	100	-3,39

GELİR TABLOSU

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	01.Tem.12	01.Nis.12	+/-	01.Oca.12	01.Oca.11	+/-
	30.Eyl.12	30.Haz.12	%	30.Eyl.12	30.Eyl.11	%
FAİZ GELİRLERİ	10.949	22.516	-51,37	70.873	121.978	-41,90
FAİZ GİDERLERİ	-5.503	-12.709	-56,70	-41.688	-79.158	-47,34
NET FAİZ GELİRİ	5.446	9.807	-44,47	29.185	42.820	-31,84
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	1.326	3.735	-64,50	8.845	22.612	-60,88
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	213	465	-54,19	587	4.370	-86,57
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	2.338	607	285,17	3.504	638	449,22
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	9.323	14.614	-36,21	42.121	70.440	-40,20
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-103	59	-274,58	-103	-2.991	-96,56
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-3.401	-3.843	-11,50	-11.598	-7.245	60,08
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	5.819	10.830	-46,27	30.420	60.204	-49,47
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-780	-2.080	-62,50	-5.586	-12.446	-55,12
NET DÖNEM KARI/ZARARI	5.039	8.750	-42,41	24.834	47.758	-48,00

SEÇİLMİŞ FİNANSAL GÖSTERGELER

Dönem	30.09.2012	31.12.2011	30.09.2011
Sermaye Yeterliliği Oranı (%)	31,88	31,80	30,60
Özkaynak Getirisi (%) (*)	22,18	47,03	54,61
Aktif Getirisi (%) (*)	5,58	2,09	2,05

(*) Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.